

# Update NEWSLETTER 8

[www.synapse.ne.jp/update/](http://www.synapse.ne.jp/update/)

August 2011 No.251



Kunino Matsubara Camp Site, Osaki town, So county



Sarugajo Keikoku, Tarumizu city



Iwaya Park Camp Site, Kawanabe town, Minami-kyushu city

Events for This Month P2-P3

Camp Site for Summer P4

Latest Info P5

The Basic Philosophy of Satsuma P5

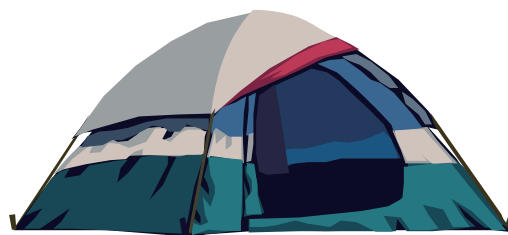
Hazuki Calendar P6

Fortune-telling P6

Movie Guide P7

Movies on TV P7

Music & Art P8



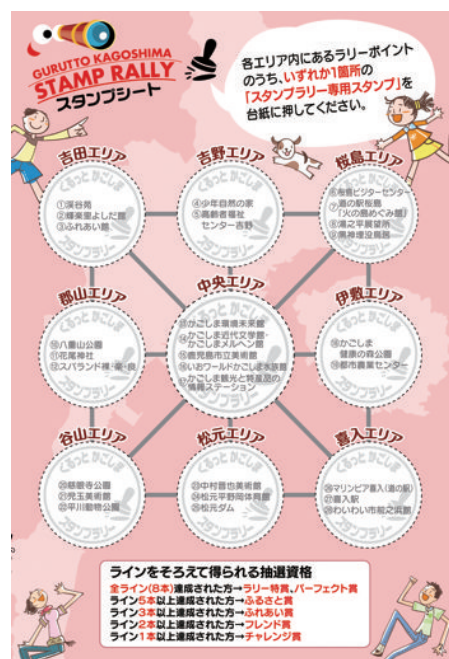
National Holiday

There is no national holiday this month.



# Events

## GRU-tto KAGOSHIMA STAMP RALLY 2011 (KAGOSHIMA STAMP RALLY 2011) → A



Kagoshima city holds this event hoping people know about this city and the facilities in the city.  
Visit rally points in 9 areas and get stamps.  
There are various prizes such as 3 perfect prize, 120 challenge prize, 10 furusato prize and others (total 174 prizes).  
Access to the city HP:  
[http://www.city.kagoshima.lg.jp/\\_1010/shimin/3machidukuri/3--12shiminsankaku/info/\\_33774.html](http://www.city.kagoshima.lg.jp/_1010/shimin/3machidukuri/3--12shiminsankaku/info/_33774.html)  
and find out the details.  
\*You can download the stamp sheet from the website above.  
Date: July 1 (Fri) ~ November 30 (Wed)  
Place: Various places in Kagoshima city  
Info: Exevutive 099-298-2111

## DAI-KYORYU-TEN (DINOSAUR EXHIBITION) → A

Minami-nihon Shinbun-sha holds a dinosaur exhibition to commemorate the 120th anniversary of the foundation of the company.  
Skeleton specimens, precious data, hands on experience and other things are exhibited.  
Date: July 16 (Sat) ~ August 21 (Sun)  
\*The museum closed on the 19th & 25th of July and 1st & 8th of August.  
Time: 9:00 ~ 17:00  
Place: Reimeikan, Kagoshima city  
Admission fee: Adults 1,200 yen  
E.S. ~ H.S. Student 600 yen  
Info: Minami-nihon Shinbun-sha 099-813-5052

## KIRISHIMA JINGU KENTO-SAI (KIRISHIMA SHRINE LANTERN FESTIVAL) → B

It is an annual festival at Kirishima shrine.  
Stage performances, a raffle and other events will be held. A fireworks display (21:00 ~) will start about 21:00. Paper lanterns which were made by children will be exhibited at the shrine.  
Date: August 5 (Fri)  
Time: 17:00 ~  
Place: Kirishima shrine, Taguchi, Kirishima city  
Info: Kirishima shrine 0995-57-0001

## TAKETOUROU-no YUUBE in FLOWER PARK (BAMBOO LANTERNS NIGHT in FLOWER PARK) → C

(たけとうろうのゆうべ in ふらわーぱーく / 竹とうろうのたべ in フラワーパーク)  
The event "bamboo lanterns night" which was a great draw last year will be held this year again. 5,500 lanterns made from bamboo light up flower park from 18:30 ~ 22:00.  
During the period, various events such as mini live performances, hula dance and other things will be held.  
A fair will also be held from August 6 (Sat) to August 15 (Mon) and you can enjoy scooping goldfish, scooping bouncy balls, quoits and other things.  
Date: August 6 (Sat) - 15 (Mon)  
Time: 18:30 ~ 22:00  
Place: Flower Park Kagoshima, Ibusuki city  
Entrance fee: H.S. Student and up 600 yen  
E.S. & J.H.S. Student 300 yen  
Info: Flower Park Kagoshima 0993-35-3333

## KITAYAMA-NO-HIFURI

(KITAYAMA SWING FIRE)  → C

(きたやまのひふり / 北山の火振り)  
It is a traditional event which has more than 100 yrs. history. About 7~8 meter long bamboo poles which are sticking in the ground have lit torches on the top of the bamboo. People swing the bamboo poles, and sparks fly. The huge fires swing in the air and speed the spirits back to the afterworld.  
Date: August 15 (Mon)  
Time: 18:30 ~  
Place: Yobo-Kitayama, Higashi-ichiki town, Hioki city  
Info: Higashi-ichiki office, Hioki city 099-274-2111

## NIPPON VISION4 ACCESSORIES → A

Japan's traditional crafts used in daily life are exhibited and sold. This time accessories made by young artists are also sold.  
Date: August 12 (Fri) ~ 24 (Wed)  
Time: 10:00 ~ 20:00  
Place: Maruya Gardens 4F, Gofuku cho, Kagoshima city  
Info: D&DEPARTMENT 099-248-7804

## SENDAI-GAWA HANABI TAIKAI (SENDAI RIVER FIREWORKS DISPLAY) → D

(せんだいがわ はなびたいかい / 川内川花火大会)  
Various kinds of firework display along the Sendai river. The highlight of this event is 1km long Niagara Falls Fireworks. The shower of lights is gorgeous! Consecutively shot Star Mine fireworks are also nice to see.  
Date: August 16 (Tue)  
\*In case of rain, this event will be postponed.  
Time: 19:40 ~  
Place: Around Kaito bridge of Sendai river, Satsuma sendai city  
Parking: There are parking spaces, but it gets full very quickly, so we recommend you go by train.  
Tel: Sendai Shoko Kaigisho / 0996-22-2267




# Sports

## MINAMI-OSUMI TOWN NEJIME DRAGON BOAT FESTIVAL

(みなみおすみちよう ねじめ だらごん ぼーと ふえすていはる / 南大隅町ねじめドラゴンボートフェスティバル)  
About 100 teams participate from in and out of Kagoshima and abroad. 10 people in a boat (8 rowers, 1 helmsman, 1 cox) race 380m.  
Date: October 30 (Sun)  
Time: 8:30 ~ 14:00  
Place: The mouth of the river Ogawa, Minami-osumi town, Kimotsuki county  
Info: Executive / 0994-24-2320

## SAIGO-DON OKARIBA MARATHON (西郷どん御狩場マラソン)

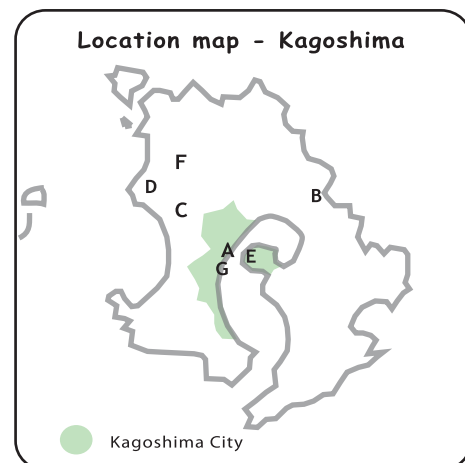
There are 3 courses. 10km for J.H.S. students and up, 5km and 3km for E.S. students and up.  
Enjoy running in Sendai. This place is famous for an onsen loved by Saigo Takamori called Sendai-taki Onsen.  
The course is surrounded by beautiful nature. After running, you can take an onsen free!  
A raffle will also be held.

Date: November 13 (Sun)  
Time: Entry 8:00 ~  
Place: Around Sendai-taki Onsen, Satsuma-sendai city  → F  
Participation fee: Adult 2000yen  
E.S. student ~ H.S. students 1000 yen  
Application deadline: October 12 (Tue)  
Info: Executive / 0996-30-0650

## KAKEROMA-JIMA HALF MARATHON

(かけろまじま はーふ まらそん / 加計呂麻島ハーフマラソン)  
A half marathon race will be held in Kakeroma-jima, one of the Amami islands.  
There are 5 courses; Half Marathon (21.0975km), 10km, 5km, 3km and Ekiden (10km, 4 people / team).  
Date: November 13 (Sun)  
Time: 8:30 ~ 14:30  
Place: Kakeroma-jima, Setouchi town, Amami-oshima  
Participation fee:  
J.H. Student and up 3000 yen  
E.S. Student and below 2000 yen  
\*T-shirt, ferry fare and insurance included.  
Application deadline: October 18 (Tue)  
Info: Kakeroma-jima Half Marathon Executive / 0997-72-1115

URL: <http://www.e-marathon.jp/kakeroma/index.php?menuindex=1>



# Antique & Flea Markets

## OYAKO-ga IKU FLEA MARKET

### KAGOSHIMA MAMMOTH FLEAMA 2011 AKI

(親子が行くフリーマーケット)  → G

かごしまマンモスフリマ 2011 秋)

Annual flea market "Oyako-ga Iku Fleamaa". It will be held at "Marine Port Kagoshima 4th Anniversary Event". It is one of the biggest flea markets in Kyushu!

Various events will also be held. There are food and drink booths, too.

Date: October 9 (Sun)

Time: 9:00 ~ 16:00

Place: Marine Port Kagoshima, Kagoshima city (from Big2 on Sangyo doro, head to the sea)

Booth: 2.5m × 3m

Application fee: 4000 yen / booth

Application deadline: August 25 (Thu)

Ask number below for details.

Info: Executive 099-222-7290

\*In case of rain, it will be postponed until October 10 (Mon), national holiday.

\*There is a car park for the people who open stalls.

## TJ GARAGE SALE 2011

 → A

Large scale flea market! If you want to clean out your place and make some cash, apply for your booth now! You can park at your booth, so you don't need to carry heavy stuff.

Date: October 16 (Sun)

Time: 10:00 ~ 16:00

Place: The vacant lot where JT used to be, Kagoshima city (near Kagoshima University)

Space: 3.5m × 6.5m / booth

Participation fee: 3900 yen / booth

Deadline: April 10 (Sun)

Info: Executive 099-226-2092

\*In case of rain, it will be postponed until October 30 (Sun).

\*The car park for customers: 300 yen.

# Stage

## DISNEY LIVE! KAGOSHIMA

(ディズニー・ライブ! 鹿児島公演 ミッキー&ミニーのスターをさがせ!!)

The popular disney characters are coming to Kagoshima!

Date: August 9 (Tue) & 10 (Wed)

Time: 9th 19:00 / 10th 10:30, 14:00 & 18:30

Place: Shimin Bunka Hall 1, Kagoshima city

Ticket: 5,000 yen

Info: KYT 099-285-5555

## JAPANESE TRADITIONAL ARTS NO & KYOGEN

(日本の古典 能・狂言 鹿児島公演)

Elementary school and junior high school students free.

Date: August 28 (Sun)

Time: 14:00

Place: Kenmin Hall, Kagoshima Kenmin Koryu Center, Kagoshima city

Ticket: SS seat 6,000 yen / S seat 4,000 yen

A seat 2,500 yen / B seat 1,000 yen

Ticket Pia: 0570-02-9999

(P-code 411-622)

Lawson Ticket: 0570-084-008

(L-code 87648)

Info: Hozan Hall 099-223-4221

## LA CRUZADA

(ラ・クルサーダ)

The best entertainment in which flamenco dance is mixed with folklore. Enjoy the Latin rhythm and the beautiful dance.

Date: September 16 (Fri)

Time: 19:00

Place: Shimin Bunka Hall 2, Kagoshima city

Advance ticket: 7,000 yen

Pair ticket 13,000 yen

Info: Rapport & Retta 099-298-5123

## LES BALLETS GRANDIVA

(グランディーババレエ団)

The famous men only ballet is coming to Kagoshima this year, too! Enjoy their great technique and funny performances!

Date: September 17 (Sat)

Time: 17:30

Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center), Kagoshima city

Ticket: 6,800 yen

Ticket Pia: 0570-02-9999

(P-code 411-915)

Lawson Ticket: 0570-084-008

(L-code 87937)

Info: Kagoshima Onkyo / 099-226-3465

# Kyushu Events

## NAGASAKI

### HUIS TEN BOSCH GENKI MATSURI

(2011 ハウステンボス元氣祭り)

It is so hot here in Huis ten Bosch with this event!

Many great events will be held. "KANSAI SUPER SHOW CLOTHING EXHIBITION" is presented by the famous fashion designer, Kansai Yamamoto (500 yen), "Super Genki Stage YAY!" (Advance ticket 2800 yen ~ 3500 yen) is a collaboration show of a singer, Anna Tsuchiya and free style motocross performance from September 17 (Sat) to 19 (Mon) and from September 23 (Fri) to 25 (Sun).

"THRILLER FANTASY MUSEUM" will be open July 16 (Sat) 19:30, too.

There are many other things going on as well.

Have a great time here!

Date: July 16 (Sat) ~ October 2 (Sun)

Place: Huis ten Bosch, Sasebo city

Entrance & facilities (some of them) set ticket:

Adult 4,900 yen / 5,400 yen

H.S. & J.H.S. Student

4,200 yen / 4,400 yen

4 yrs old - E.S. Student

3,200 yen / 3,400 yen

\* The fee difference is depending on the

day.

Info: Huis ten Bosch / 0956-27-0001

URL: <http://www.huistenbosch.co.jp/>

## SAGA

### OKAWAUCHIYAMA "WIND BELL FESTIVAL"

(SECRET KILN OKAWAUCHIYAMA "WIND BELL FESTIVAL")

(OKAWAUCHIYAMA "FURIN MATSURI")

(大川内山風鈴祭り)

Potteries in Okawauchiya make wind bells and hang them in front of the houses.

During the period many events will be held.

If you are thinking about buying ceramics for summer, you should go to "Natsu-no Utsuwa ten (Summer ceramics exhibition)" which will be held from July 10th (Sat) to August 31st (Tue)

Date: June 18 (Sat) - August 31 (Wed)

Place: Okawauchi town, Imari city

Info: Executive (Furin Matsuri Jikkō linkai) /

0995-23-7293

<http://www.imari-ookawachiyama.com>

## OITA

### USUKI STONE BUDDHA FIRE FESTIVAL

(USUKI SEKIBUTSU HIMATSURI)

(臼杵石仏まつり)

It is a traditional festival and memorial service for Stone images of Buddhas (Sekibutsu) in Usuki which are national treasures. Participants start with chanting a sutra from 18:00, then they light 1,000 torches on the approach to the Sekibutsu at 19:00. It is very visionary and mysterious.

Date & Time: August 27 (Sat) 17:00 ~

Place: Fukata, Usuki city

Info: Usuki city Kanko Joho Kyokai

0972-64-7130

URL: <http://www.usuki-kanko.com/>

## KUMAMOTO

### HINOKUNI FESTIVAL

(HINOKUNI MATSURI)

(火の国まつり)

It is a full-of-local-color festival. 6000 people in the individual costumes dance to the rhythm of "Otemoyan" around the city.

On the 6th from 11:00, Hinokuni Dance Splash 2011 will be held. You will enjoy various dances from hip hop to traditional dances!

Date: August 5 (Fri) - 7 (Sun)

Place: Kumamoto city

Info: Executive / 096-328-2944

URL: <http://www.hinokunimatsuri.jp/>

### YAMAGA LANTERN FESTIVAL

(YAMAGA TORO MATSURI)

(山鹿灯籠祭り)

It starts with the decoration of lanterns, then some events such as fireworks display will be held and finish with "Agari-toro" (People carry lanterns to Omiya Shrine to get purified 16th 22:00 ~). Yamaga toro (lantern) is a traditional art since Muromachi era. They make the lanterns with paper and glue only. 1000 women dance with the lanterns on their heads (16th 18:45 ~).

Date: August 15 (Mon) & 16 (Tue)

Time: 15th (Mon) 18:30 ~ (festival)  
20:00 ~ (fireworks)

16th (Tue) 18:30 ~

Place: Yamaga city

Info: Executive / 0968-43-1579

URL:

[http://www.y-](http://www.y-kankoukyoukai.com/event/touroumatsuri.html)

[kankoukyoukai.com/event/touroumatsuri.html](http://www.y-kankoukyoukai.com/event/touroumatsuri.html)

## MIYAZAKI

### TOI MISAKI HIMATSURI

(CAPE TOI FIRE FESTIVAL)

(都井岬火まつり)

This festival is based on and shows the legend of a monk disposing of a huge snake which used to harm people and domestic livestock. In the festival climax the monk throws a lit torch at a 30m pine pillar representing the snake and there will be a pillar of flame from the top (the snake's mouth).

Date: August 26 (Fri) & 27 (Sat)

Time: 16:00 ~

Place: Toi Misaki, Kushima city

Info: Executive / 0987-72-0053



# Camp Site for Summer

## ① Hokusatsu area

### Akune Oshima

阿久根大島 / S,W,O,T,RT,CG,B,K

It is a little resort island. It takes about 10 minutes from *Akune Shinko* by boat (Adult 600 yen / Child 300 yen). Lovely clear sea and green pine trees.

You can rent rubber kayak (500 ~ 1,000 yen), snorkeling equipment (600 ~ 1,200 yen) and some other beach goods.

There are various activities such as banana boat, fishing, craft using driftwood and more fun!

**Open:** July 2 (Sat) ~ August 31 (Wed)  
\*Booking required

**Fee:** Bungalow (for 5 people) 4,200 yen  
Fixed tent (for 4 people) 2,100 yen  
Own tent 300 yen  
*Umi-no Ie* (Beach hut) (for 3~7 people)  
2,540 yen ~ 5,250 yen

**Check In:** 15:00 **Check Out:** 10:00

**Address:** 6656-1 Haru, Akune city

**Tel:** 0996-72-5920  
(Nihon Suiei Shinko-kai  
Kagoshima Eigyoosyo)

## ③ Nansatsu area

### Iwaya Park Camp Site /

岩屋公園キャンプ場 / S,W,T,RT,CG,B,K,



It is famous for carved Buddha images on the cliff, and the park is beautiful with wide space, flowers and trees. You can swim in the river (shallow and suited for children) and there is a long water slide. Cafe Gallery "Sakura-no Yakata" in the park serves nice drink and traditional sweets.

**Open:** All year

**Fee:** Bungalow (for 6 people) 13,000 yen  
(for 10 people) 18,000 yen

\*weekdays 3,000 yen discount  
Fixed tent (for 6~10 people)

3,000 ~ 5,000 yen

Rental tent 2,600 yen

Own tent 2,100 yen

**Check In:** 15:00 **Check out:** 13:00

**Address:** 3882 Kiyomizu, Kawanabe town,  
Minami-kyushu city

**Tel:** 0993-56-5465 (Camp Site)

## ② Hokusatsu area

### Kannon-daki Koen Camp

観音滝公園キャンプ / S,W,O,B,K

You can try various activities such as making *soba* noodles, glassworks and other things. Enjoy swimming in the river, *somen nagashi*, ground golf and *onsen* (300 yen)!

There is a restaurant in the park.

**Open:** All year (Tent site July 15 ~ August 31)

**Fee:** Log house with air conditioner &  
a refrigerator (for 8 people) 15,000 yen

**Check In:** 15:00 **Check out:** 11:00

**Address:** 7601 Nakatsugawa, Satsuma town,  
Satsuma county

**Tel:** 0996-58-0889  
(Kannon-daki Onsen "Taki-no Yado")

## ④ Osumi area

### Seiryu-no Mori

### Okawara-kyo Camp Site /

清流の森 大河原峡キャンプ場 / S,W,O,B,K,CG



Photo: Kagoshima Prefectural Visitors Bureau

12m high, 400m wide *Kirihara* waterfall, and other nature all around. *Okawara-kyo* is about a 2km ravine, and a beautiful forest walking course "Yukyu-no Mori" is near the camp site.

There is a river where you can swim right at the camp site.

**Open:** All year

**Fee:** Bungalow (for 6 people)  
4000 yen + 700 yen / person

Fixed tent 2000 yen

**Check In:** 14:00 **Check Out:** 10:30

**Address:** 6413 Shimo-takarabe,  
Takarabe town, So city

**Tel:** 0986-74-2555 (Camp Site)

## ⑥ Osumi area

### Sarugajo Keikoku

### Mori-no Eki Tarumizu

猿ヶ城溪谷 森の駅たるみず / S,W,O,B,K

This camp site is surrounded by beautiful trees and right next to a clear river. If you want to relax somewhere cool in great nature, here is the place!

**Open:** All year

**Fee:** Bungalow (up to 5 people) 15,000 yen

Auto camp site 3,500 yen

Rental tent 1,500 yen

Own tent 1,000 yen

**Check In:** 12:00 **Check out:** 10:00

**Address:** 1344-1 Shinmido, Tarumizu city

**Tel:** 0994-32-9601  
(Sarugajo Keikoku Mori-no Eki Tarumizu)

## ⑤ Osumi area

### Kuni no Matsubara Camp Site

くいの松原キャンプ場 / S,W,O,T,CG,B,K

It is surrounded by pine trees and the campsite surface is sandy.

There is a 50m pool (200 yen) right next to the camp site. The water is very clear and it's nice to swim under the pine trees.

There is an Onsen (300 yen), *Michi-no Eki* and a park near the camp site.

**Open:** All year

**Fee:** Bungalow

(for 6 people)

12,500 yen / person (up to 6 people)

(for 8 people)

16,500 yen / person (up to 8 people)

Fixed tent (for 8 people) 3,500 yen

Auto camp site 2,500 yen

Own tent 1,000 yen

**Check In:** 15:00 **Check Out:** 10:00

**Address:** 226-1 Masumaru,  
Osaki town, So county

**Tel:** 099-476-3611 (Camp Site)



Photo: Kagoshima Prefectural Visitors Bureau

## ⑦ Osumi area

### Hanase Bungalow Mura

花瀬バンガロー村 / W,B,K

It is in *Hanase* Natural Park. *Hanase* river runs through the park, and if you go up the river to *Oku-hanase*, you can fish for rainbow trout. There is a *somen-nagashi* place, too.

**Open:** All year

**Fee:** Bungalow (for 5 people) 2,400 yen / person  
(for 20 people) 1,200 yen / person

**Check In:** 14:00 **Check out:** 10:00

**Address:** Hanase, Tashiro-kawahara, Kinko town,  
Kimotsuki county

**Tel:** 0994-25-3838 (*Hanase Denshiro-kan*)



#### Facilities

S=Shower, W=Toilet, O=Shop, T=Tent,  
RT=Rental Tent, CG=Camping Ground,  
B=Bungalow, K=kitchen Facility



# LATEST INFO

More hot events are coming! Check them out and join in!



Enjoy Hawaiian hot performance and the resort atmosphere!

There is a Hawaiian sale, hula, Tahitian dance, Hawaiian music and other performances.

#### You can buy;

Hawaiian foods, hula costumes & goods, sundries, accessories, perfume...and other things. If you buy things worth more than 5,250 yen, you might be able to win a Kagoshima - Tokyo airline ticket.

#### Exhibition;

Photos by professional Cameraman, Kuni Nakai.

#### Performances;

Gorgeous professional performers such as Kuana Torres Kahele, Natalie Ai Kamaau will come to Kagoshima.

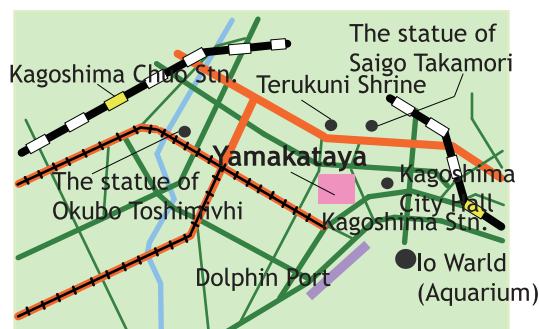
You can enjoy local Hula groups and Tahitian dance groups and Hawaiian bands, too.

Date: August 20 (Sat) ~ August 25 (Thu)

Time: 20th (Sat) ~ 22nd (Mon) 10:00 ~ 20:00  
23rd (Tue) 10:00 ~ 18:00  
24th (Wed) 10:00 ~ 20:00  
25th (Thu) 10:00 ~ 17:00

Place: Yamakataya 1gokan 6F,  
(shopping, exhibition, performances)  
Tenmonkan Beruku Hiroba & Tenmonkan Pira-mall,  
(performances)  
Kagoshima city

Info: Yamakataya 099-227-6327



## Sign Up for Classes Starting September 2011!

### JAPANESE LANGUAGE & CULTURE CLASSES for FOREIGN RESIDENTS

Organized by Kagoshima International Association (KIA)

Learn Japanese and culture here at Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center at a reasonable price!  
Visiting just to see the class is always welcome!

#### Schedule and Classes

Wednesday Morning Class: 10:00 ~ 11:30 every Wednesday

Thursday Evening Class: 18:30 ~ 20:00 every Thursday

Place: C/O Kagoshima Prefectural Citizens Exchange Center 1F,  
Kagoshima International Association  
Yamashita-cho, Kagoshima city

Capacity: 15 students / class

#### Unique Features:

More than 1 teacher per class (Lesson format will vary to students' needs)  
Lessons will be tailored according to students' requests (e.g. teaching methods, contents)

Number of Classes: 15 classes

Fees / Term: Lump sum of 1,500 yen

Info: Kagoshima International Association Office 099-221-6620



## Spend A Great Night with Your Friends in The City Center! Ladies Only

Festival nights, after drinking or on the way to home after a ferry trip, you can stay in a ryokan with a good deal in front of the city hall!

Enjoying a festival and staying there for a night is also nice.

The ryokan is the Showa style and very Japanese. It's in the city, but feels like you have been time tripped.

The owner is very kind and helpful. He speaks good English.

Bring your own yukata and walk around the city center!

The ryokan ~ Minato-odori park ~ Sakurajima by ferry (300yen a round trip) is easy and nice to go.

Place: Nakazono Ryokan  
1-18 Yasui-cho, Kagoshima city  
(in front of the city hall)

Fee: 3,000 yen / person  
(sharing a room with 3 people)  
2,500 yen / person  
(sharing a room with 4 people)  
2,000 yen / person  
(sharing a room with 3 people)  
\*Including tax

They don't provide meals. Take food with you. They have refrigerators.

1 car park free for a group.

No karaoke.

Smoking only at smoking areas.

Check In: 15:00 Check Out: 11:00

Tel: Nakazono Ryokan / 099-226-5125

E-mail: shindon@satsuma.ne.jp

## The basic philosophy of Satsuma

### Jissinko Iroha-uta (日新公いろは歌) vol.18

Iroha-uta is originally a Japanese short poem. It is a perfect pangram, containing each character of the Japanese syllabary (hiragana) exactly once.

Jissinko iroha-uta are 47 poems each of which begin, respectively, with the original iroha poems first syllabary.

They also became the spirit of Goju kyoiku (郷中教育: The Satsuma education system).

The eighteenth poem (starting with the letter "そ"):

それにもふたつあるべし大方は 主人のためになるものと知れ

(Soshiru-nimo Futatsu Arubeshi Okata-wa

Shujin-no Tame-ni Narumono-to Shire)

When retainers criticize their lord, there are two kinds of criticism; one is the candid advice purely thinking of their lord, another is simply a complaint about some discontentment or grudge. But, you, as a lord should listen to these criticisms and believe that mostly both types of criticism are beneficial to you.



はづき  
葉月 (hazuki)

Japanese has a different name for each month. We call August "hachi-gatsu" usually, but we also have another name "Hazuki". Some people say that the name means leaves (ha) fall (Hazuki is around the end of September to the first of October by the solar calendar).

Others say that it means the rice growing (haru) season or the first (hatsu) month in which wild geese come.

## Hazuki Calendar

## 八朔 (Hassaku)

August 1 (Mon)

Hassaku is the 1st of August according to the lunar calendar.

Early-ripening variety of rice crop around this time of the year, and there was a custom in which people gave the first ears of rice to their benefactors. From this custom this day is also called "Tanomi-no Sekku (田の実の節句 / fruits of the rice field festival)".

## 立秋 (Risshu)

August 8 (Mon)

The first day of autumn by the old calendar.

The season that you can feel a sign of autumn starts. By the old calendar, it is autumn from this day. But, of course it's still very hot. Actually, the hottest season of the year.

## 終戦記念日 (Shusen Kinenbi)

August 15 (Mon)

The anniversary of the end of the war. Japan made an unconditional surrender on this day, 1945.



Hagi (Bush clover)

Hagis bloom around shosho. It is one of the seven flowers of autumn. This flower has been loved in Japan since a long time ago. In Heian period, people used to write poems (waka) and give them to people whom they loved. The letter was tied with a twig of hagi.

## お盆 (Obon)

August 13 (Sat) - 16 (Tue)

Japanese people think that the souls of their family members who died come back on these days. People light lanterns and go to the grave in the evening on the first day of the Bon Festival to welcome back departed souls. They also light a small fire at the gate which is supposed to be a guide for departed souls. The souls stay in their family's house on the 14th and 15th and go back to the after world on the 16th night. This time people light fires to speed the spirits back to the other world. In Tokyo, Yokohama, Hakodate and Kanazawa, Obon festival is held around July 15th, but it is held in August in provinces. Floating lanterns for the spirits of the dead is a custom in Kita-kyushu at the end of Bon festival. Bon festival dance is the dance for welcoming and seeing off the departed souls. Traditional midyear gift-giving (ochugen) used to be the present for relatives when people visit them during obon season.



## 処暑 (Shosho)

August 23 (Mon)

Shosho means the heat stops. The season of bushclovers and grains. It is still very hot in the daytime, but you can get cooler air at night. It is also the season of typhoons.

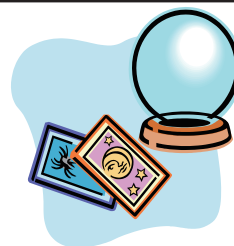
## 二百十日 (Nihyaku-toka)

September 1 (Thu)

The two hundred and tenth day from the first day of spring (risshun / 立春). People say that typhoons tend to come around this day.

## Fortune-telling

August 1 ~ August 31



## January Birthday:

Laughter could be medicine. Smile at the mirror. If you are smiling all the time, trouble and worries will go away.

## February Birthday:

Relax is this month's key word. Fill the bath up, put in a few drops of aroma oil, and enjoy relaxing. You also need to try to get enough sleep.

## March Birthday:

If you don't feel you are lucky, protect yourself from bad luck. Imagine you're wearing clothes of light. The light will reject bad luck.

## April Birthday:

Realize things which you should be grateful for in your daily life. Then you will be given more pleasure.

## May Birthday:

It is the time to make a decision and give voice to it. Then things will go the way you want.

## June Birthday:

You've started getting tired with various events and relationships. You need to find time to be by yourself and relax.

## July Birthday:

A supple mind is necessary to make the best choice. Trust your intuition and seize an opportunity.

## August Birthday:

Don't you get out of condition because you are too busy? You need to slow down and get back in good condition. Don't be too confident of your health.

## September Birthday:

When your efforts don't bear fruit, resign it with good grace. Then you can see the new start line.

## October Birthday:

Pay attention to signs from your body. They could be warnings or good signs. Whatever, paying attention to your own body is insuring your health.

## November Birthday:

It is the time to have a halt and go back to basics. Check your life style. Keep regular hours, sleep enough and do some exercise.

## December Birthday:

It could be a period in which you feel angry with many things, but be generous. If you show your generosity, it makes you lucky.



## Talking about obon....



## Do you know what the things on the picture are?

They are called "rakugan (落雁)", dry sweets made with starchy powder mixed with starch syrup and sugar. In the old days, people offered these sweets at altars instead of fresh sweets, because it is so hot and humid around obon period that fresh food goes bad quickly. Now, we have sweets with preservative and they don't go bad easily, but we still offer rakugan at the altar during obon period. Taste? Some people say that if you buy them at decent sweets shop, they are nice. The things which are sold in super markets are just for decorations in front of the altar.

\* The dates above depend on the lunar calendar, so they change every year.



# Movie Guide

★ Foreign movie ☆ Japanese movie

<div>TOHO Cinemas Yojiro</div> <div>東宝シネマズ与次郎</div> <div>Phone: 099-206-6544</div>	<div>☆ <i>Andalucia Megami-no Hofuku</i> / アンダルシア 女神の報復 (June 25)</div> <div>☆ <i>Ogawa-no Hotori</i> / 小川の辺 (July 2 ~)</div> <div>★ <i>I Am Number Four</i> (July 8 ~)</div> <div>★ <i>Harry Potter and the Deathlly Hallows Part II</i> 3D (July 15 ~)</div> <div>☆ <i>Kokurikozaka-kara</i> / コクリコ坂から (July 16 ~)</div> <div>☆ <i>Pocket Monster</i> / 劇場版ポケットモンスター ベストウイッシュ ビクティニと黒き英雄 ゼクロム / ビクティニと白き英雄 レシラム (July 16 ~)</div> <div>☆ <i>Rock Wanko-no Shima</i> / ロック わんこの島 (July 23 ~)</div> <div>☆ <i>Nintama Rantaro</i> / 実写版 忍たま乱太郎 (July 23 ~)</div> <div>★ <i>Transformers : Dark of the Moon</i> 3D (July 29 ~)</div> <div>★ <i>Cars 2</i> 3D (July 30 ~)</div> <div>☆ <i>Naruto: Blood Prison</i> / <i>Naruto</i> ブラッド・プリズン (July 16 ~)</div>	<div>☆ <i>Kamen Rider OOO, Kaizoku Sentai Gokaiger</i> / 仮面ライダーオーズ、海賊戦隊ゴーカイジャー (August 6 ~)</div> <div>☆ <i>Kochira Katsushikaku Kameari Koen-mae Hashutsu-sho</i> / こちら葛飾区亀有公園前派出所 (August 6 ~)</div> <div>★ <i>The Tree of Life</i> (August 12 ~)</div> <div>★ <i>Kung Fu Panda 2</i> 3D (August 19 ~)</div> <div>★ <i>Hop</i> (August 19 ~)</div> <div>★ <i>Shanghai</i> / シャンハイ (August 20 ~)</div> <div>☆ <i>Usagi Drop</i> / うさぎドロップ (August 20 ~)</div> <div>☆ <i>Kamisama-no Karte</i> / 神様のカルテ (August 27 ~)</div> <div>☆ <i>Nichirin-no Isan</i> / 日輪の遺産 (August 27 ~)</div> <div>★ <i>Piranha</i> 3D (August 27 ~)</div>
<div>Mitte 10</div> <div>ミッテ10</div> <div>Phone: 099-812-6662</div> <div>(Amu Plaza 6F)</div>	<div>☆ <i>Kiseki</i> / 奇跡 (June 4 ~)</div> <div>☆ <i>Paradise Kiss</i> / パラダイス・キス (June 4 ~)</div> <div>★ <i>Skyline</i> (June 18 ~)</div> <div>☆ <i>Andalucia Megami-no Hofuku</i> / アンダルシア 女神の報復 (June 25~)</div> <div>☆ <i>Ogawa-no Hotori</i> / 小川の辺 (July 2 ~)</div> <div>☆ <i>Hagane-no Renkinjutsushi</i> / 鋼の錬金術師 嘆きの丘の聖なる星</div> <div>☆ <i>Soreike Anpanman</i> / それいけ! アンパンマン すくえ! ココリンと奇跡の星 (July 2 ~)</div> <div>★ <i>Harry Potter and the Deathlly Hallows Part II</i> 3D (July 15 ~)</div> <div>☆ <i>Kokurikozaka-kara</i> / コクリコ坂から (July 16 ~)</div> <div>☆ <i>Pocket Monster</i> / 劇場版ポケットモンスター ベストウイッシュ ビクティニと黒き英雄 ゼクロム / ビクティニと白き英雄 レシラム (July 16 ~)</div> <div>☆ <i>Rock Wanko-no Shima</i> / ロック わんこの島 (July 23 ~)</div> <div>☆ <i>Nintama Rantaro</i> / 忍たま乱太郎 (July 23 ~)</div> <div>★ <i>Transformers : Dark of the Moon</i> 3D / 2D(July 29)</div>	<div>★ <i>Cars 2</i> 3D (July 30 ~)</div> <div>☆ <i>Naruto: Blood Prison</i> / <i>Naruto</i> ブラッド・プリズン (July 16 ~)</div> <div>☆ <i>Kamen Rider OOO, Kaizoku Sentai Gokaiger</i> / 仮面ライダーオーズ、海賊戦隊ゴーカイジャー (August 6 ~)</div> <div>☆ <i>Kochira Katsushikaku Kameari Koen-mae Hashutsu-sho</i> / こちら葛飾区亀有公園前派出所 (August 6 ~)</div> <div>★ <i>The Tree of Life</i> (August 12 ~)</div> <div>★ <i>The Mechanic</i> (August 13 ~)</div> <div>★ <i>Kung Fu Panda 2</i> 3D (August 19 ~)</div> <div>★ <i>Shanghai</i> / シャンハイ (August 20 ~)</div> <div>☆ <i>Kamisama-no Karte</i> / 神様のカルテ (August 27 ~)</div> <div>☆ <i>Nichirin-no Isan</i> / 日輪の遺産 (August 27 ~)</div> <div>★ <i>World Classic 2011 “Class Concert &amp; Giselle” Bolshoi Ballet</i> (August 27 ~)</div>
<div>Gardens Cinema</div> <div>ガーデンズ シネマ</div> <div>099-222-8746</div> <div>(Maruya Gardens 7F)</div>	<div>★ <i>Into Eternity</i> (2009) (July 30 ~ August 19)</div> <div>☆ <i>Himeyuri</i> / ひめゆり (August 6 ~)</div> <div>☆ <i>Nyuju-hibaku Kataribe Yamaguchi Tsutomu-no Yuigon</i> / 二重被曝 ~語り部・山口壺の遺言 (August 6 ~)</div>	<div>☆ <i>Karafuto 1945nen Natsu Hyosetsu-no Mon</i> / 樺太1945年夏 氷雪の門 (August 6 ~)</div> <div>☆ <i>Mujo Sobyō</i> / 無常素描 (August 13 ~)</div>
<div>Rena Theater Kanoya</div> <div>リナシアター</div> <div>Phone: 0994-35-1001</div> <div>(Rena city Kanoya 3F)</div>	<div>☆ <i>Hoshi-wa Ou Kodomo</i> / 星を追う子ども (July 30 ~)</div> <div>☆ <i>Yokame-no Semi</i> / 八日目の蟬 (July 30 ~)</div>	

## Movies on TV

August

1	13:00 BS-P	Flic Story (French)	13	21:00 BS-A	Tora! Tora! Tora!
	21:00 BS-J	Training Day	15	21:00 BS-J	Secondhand Lions
	22:00 BS-P	The Big Boss / 唐山大兄 (English, Chinese)	17	19:00 BS-T	Groundhog Day
	23:00 BS11	Efter Brylluppet / After the Wedding (Danish)	20	14:00 BS-N	Aeon Flux
2	13:00 BS-P	Pour la Peau D'un Flic (French)		18:30 BS-T	Chariots of Fire
	22:00 BS-P	The Way of the Dragon / 猛龍過江 (Chinese, English, Italy)		21:00 BS-A	Dr. Dolittle
3	20:00 BS11	Throw Down / 柔道龍虎房 (Chinese)	21	20:00 BS11	Zidane, un portrait du XXI <sup>e</sup> siècle (French)
3	13:00 BS-P	Rocco e i suoi fratelli (Italy)		21:00 KKB	Behind Enemy Lines
	22:00 BS-P	Game of Death / 死亡遊戲 (English, Chinese)	22	21:00 BS-J	The Syrian Bride (Arabic, Hebrew)
4	13:00 BS-P	Sette uomini d'oro (Italy)		23:00 BS11	Marathon (Korean)
5	13:00 BS-P	Il grande colpo dei sette uomini d'oro (Italy)	23	21:00 BS-J	When a Man Loves a Woman
7	21:00 KKB	10,000 BC		23:00 BS11	Marathon (Korean)
8	8:00 BS-P	Aladdin (Disney)	27	14:00 BS-N	Sky Captain and the World of Tomorrow
	21:00 BS-J	Curse of the Golden Flower / 滿城盡帶黃金甲 (Chinese)		19:00 BS-T	Tante Zita (French)
				21:00 BS-A	Dr. Dolittle 2
			28	19:00 BS-N	CJ7 / 長江7號 (Yue Chinese)
	23:00 BS11	Broder (Danish)			
9	8:00 BS-P	The Return of Jafar (Disney)			
9	21:00 BS-J	The Brave One			
10	8:00 BS-P	Aladdin and the King of Thieves (Disney)			
11	8:00 BS-P	Surf's Up			
12	21:00 KYT	Letters from Iwo Jima			

\* Schedules are subject to change without notice.  
 \*\* This information is as of July 31.

KKB = Digital 5  
 KTS = Digital 8  
 KYT = Digital 4

BS-P=BS Premium  
 BS11=BS 11  
 BS-A = BS Asahi  
 BS-J = BS Japan  
 BS-N = BS Nittele  
 BS-T = BS TBS  
 TwlV = TwellV

# Music

## NOBUYOSHI NAKAZAWA

(中澤信栄) - Pop  
 Date: August 8(Mon)  
 Time: 17:30  
 Place: Amu Hiroba, Amu Plaza Kagoshima  
 (in front of Kagoshima Chuo stn.)  
 Ticket: Free  
 Info: Jam Train 092-781-1011

## YOMO-to OHANA

(羊毛とおはな) - Pop, Folk  
 Date: August 17 (Wed)  
 Time: 20:00  
 Place: CAPARVO Hall  
 Advance ticket: 3,500 yen (+ 1 Drink)  
 Info: CASSIDY 099-226-3585

## W-INDS.

- Pop  
 Date: August 22 (Mon)  
 Time: 18:30  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center)  
 Ticket: 6,500 yen  
 Info: K&M Corporation 099-223-7710

## SEAMO

- Pop  
 Date: August 25 (Thu)  
 Time: 18:30  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center)  
 Ticket: 5,250 yen  
 Info: K&M Corporation 099-223-7710

## THE VENTURES JAPAN TOUR

(ベンチャーズ) - Instrumental  
 Date: August 27 (Sat)  
 Time: 17:30  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center)  
 Ticket: 5,000 yen  
 Info: Kagoshima Onkyo 099-226-3465

## KAGOSHIMA URUMA EISAA

(鹿児島うるまエイサー) - Eisaa dance with drum  
 Date: August 28 (Sun)  
 Time: 13:30  
 Place: Chuo Kominkan, Kagoshima city  
 Ticket: 1,000 yen  
 (E.S.Students and under: free)  
 Info: Executive 080-5278-3818

## CLAMMBON

- Pop, Jazz, Post Rock  
 Date: September 10 (Sat)  
 Time: 18:30  
 Place: Satsuma Denshokan  
 Ticket: 4,200 yen  
 Info: BEA 092-712-4221

## KARIYUSHI 58 (かりゆし58)

- Pop, Rock  
 Date: September 18 (Sun)  
 Time: 17:00  
 Place: Shimin Bunka Hall 2  
 Ticket: 4,200 yen  
 Info: BEA 092-712-4221

## EMMANUEL PAHUD

(エマニュエル・パユ) - Flute  
 Date: September 25 (Sun)  
 Time: 14:00  
 Place: Miyama Conseru, Kirishima city  
 Ticket: Adults 4,500 yen  
 H.S.Students & under 2,000 yen  
 Info: Miyama Conseru 0995-78-8000

## TOMOYASU HOTEL (布袋寅泰)

- Rock, Beat rock  
 Date: September 24 (Sat)  
 Time: 18:00  
 Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center)  
 Ticket: 7,350 yen  
 \*On sale from August 20 (Sat).  
 Info: K&M Corporation 099-223-7710

## MARIKO TAKAHASHI (高橋真梨子)

- Pop  
 Date: September 25 (Sun)  
 Time: 18:00  
 Place: Shimin Bunka Hall 1  
 Ticket: 8,000 yen  
 Info: K&M Corporation 099-223-7710

## KASARINCHU (カサリンチュ)

- Pop  
 Date: September 30 (Fri)  
 Time: 19:00  
 Place: SR Hall  
 Ticket: 3,000 yen (+ 1 Drink)  
 Info: K&M Corporation 099-223-7710

## THE BIRTHDAY

- Rock  
 Date: October 16 (Sun)  
 Time: 18:30  
 Place: CAPARVO Hall  
 Ticket: 4,500 yen (+ 1 Drink)  
 \*On sale from August 27 (Sat).  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## TORTOISE MATSUMOTO

(トータス松本) - Rock  
 Date: October 20 (Thu)  
 Time: 19:00  
 Place: CAPARVO Hall  
 Ticket: 5,250 yen (+ 1 Drink)  
 \*On sale from August 20 (Sat).  
 Info: Kyodo Nishi-nihon 092-714-0159

## THE BAWDIES

- Rock  
 Date: October 27 (Thu)  
 Time: 19:00  
 Place: CAPARVO Hall  
 Ticket: 2,900 yen (+ 1 Drink)  
 \*On sale from August 27 (Sat).  
 Info: TSUKUSU 092-771-9009

## KOU SHIBASAKI (柴咲コウ)

- Pop  
 Date: October 31 (Mon)  
 Time: 19:00  
 Place: Shimin Bunka Hall 1  
 Ticket: 6,300 yen  
 Info: Kyodo Nishi-nihon / 0

# Art

## KAGOSHIMA CITY ART GALLERY

4-36 Shiroyama cho, Kagoshima city  
 099-224-3400 / 9:30 ~ 18:00 / Closed Mondays  
**PRE-RAPHAELITE BROTHERHOOD & WILLIAM MORRIS**  
 (特別企画展 ラファエル前派からウィリアム・モリスへ)  
 July 22 (Fri) ~ September 4 (Sun)  
 - paintings, stained glass, furniture  
 Admission fee: Adults 1,000 yen  
 H.S.Students 800 yen  
 E.S & J.H.S.Students 600 yen

## MUSEUM OF CULTURE "REIMEI-KAN"

7-2 Shiroyama-cho, Kagoshima city  
 099-222-5100 / 9:00 ~ 17:00 / Closed Mondays  
**OLMECA - The Most Ancient Civilization Of The Americas, A Road to Maya**  
 (マヤへの道 古代メキシコ・オルメカ文明展)  
 July 29 (Fri) ~ September 3 (Sat)  
 Admission fee: Adults 1,200 yen  
 H.S.Students 800 yen  
 E.S & J.H.S.Students 500 yen  
 Info: MBC 099-254-7112

## NAGASHIMA MUSEUM

3-42-18 Take, Kagoshima city  
 099-250-5400 / 9:00-17:00  
 Entrance fee: Adults 1,000 yen  
 Lunch: 1,890 yen (weekdays only)  
 2,100 yen - 3,150 yen (others)  
**CHiho AKAMA WORKS EXHIBITION - SHOES? THEY ARE STILL SHOES! -**  
 (「クツ? くつ・・・それでも靴!」赤摩千穂WORKS展)  
 July 16 (Sat) ~ September 4 (Sun)

## MIYAKE MUSEUM

1-4319-4 Taniyama-cho, Kagoshima city  
 099-266-0066 / 10:00 - 16:30 / Closed Wednesdays  
 Entrance fee: Adults 300 yen  
 Lunch: 11:00 - 14:00 / 750 yen - 1100 yen  
 Tea Time: 14:00 - 18:00  
 Dinner: 18:00- (Bookings are required)  
**KINOSUKE EBIHARA EXHIBITION**  
 (海老原喜之助展) - paintings  
 July 23 (Sat) ~ September 25 (Sun)  
 \*During summer vacation (until August 31) the admission fee free for J.H.S.Students and onder.

## WHITE GALLERY

25-7 Shimotatsu-cho, Kagoshima city  
 099-248-3904 / 11:00 ~ 18:00 / Closed Mondays  
 Lunch: 11:30 - 14:00 / 1,050 yen or 1,260 yen  
 Cafe: 11:00 ~ 18:00  
 강성해 **KANG SUNG HAE SHIBORI TEXTILE ART**  
 (カン・ソンヘイ Shibori Textile Art)  
 July 30 (Sat) ~ August 12 (Fri)

## KIRISHIMA ART NO MORI

6340-220 Koba, Yusui town, Aira county  
 0995-74-5945 / 9:00 - 17:00 / Closed Mondays  
 Entrance fee: Adults 300 yen  
**KAZUHIKO HACHIYA EXHIBITION**  
 July 15 (Fri) ~ September 25 (Sun)

## VISITOR CENTER

# Update



Update Newsletter is edited and issued by Visitor Center Update. We have a subscription service for the monthly Update Newsletter. If you would like to have it delivered, please send your name, address, and stamps (80yen per issue) as postage to the Kagoshima Internationalization Council (Visitor Center Update). We also offer information on sightseeing, transport service, accommodation and restaurants, all on the net. We'd like to hear from you. Mail us with your suggestions for future articles, and your comments about the content of Update. If you would like to write an article for Update, let us know.

**Visitor Center Update** / Editor: Shiho Forbes  
 2F Hiratabashi Bldg.. 8-13 Hirano-cho, Kagoshima City, JAPAN 892-0848  
 Tel: 099-224-8011 / Fax: 099-224-8012  
 URL: <http://www.synapse.ne.jp/update/> • E-mail [update@po.synapse.ne.jp](mailto:update@po.synapse.ne.jp)